

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2023/909

z 25. apríla 2023

o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať vo Výbore pre obchod zriadenom podľa Dohody o voľnom obchode medzi Európskou úniou a Vietnamskou socialistickou republikou, pokiaľ ide o zmenu Protokolu 1 o vymedzení pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 4 prvý pododsek v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Dohodu o voľnom obchode medzi Európskou úniou a Vietnamskou socialistickou republikou ⁽¹⁾ (ďalej len „dohoda“) uzavrela Únia rozhodnutím Rady (EÚ) 2020/753 ⁽²⁾ a platnosť nadobudla 1. augusta 2020.
- (2) Podľa článku 36 protokolu 1 k dohode (ďalej len „protokol 1“) môže Výbor pre clá preskúmať ustanovenia protokolu 1 a predložiť návrh rozhodnutia, ktorý má prijať Výbor pre obchod.
- (3) Podľa článku 17.1 dohody má Výbor pre obchod vyhodnocovať a prijímať rozhodnutia v prípadoch stanovených v dohode, pokiaľ ide o akúkoľvek záležitosť, ktorú mu postúpi Výbor pre clá.
- (4) Výbor pre obchod má prijať rozhodnutie, ktorým sa mení príloha II k protokolu 1.
- (5) V nomenklatúre, ktorá sa riadi Dohovorom o harmonizovanom systéme opisu a číselného označovania tovaru (ďalej len „HS“), boli 1. januára 2017 a 1. januára 2022 zavedené zmeny. Toto rozhodnutie je potrebné na účely aktualizácie protokolu 1 a jeho príloh, aby odrážali najnovšiu verziu HS.
- (6) V prílohe II k protokolu 1 nie je stanovená žiadna podmienka na to, aby sa pletené alebo háčkové výrobky položky 6212 považovali za dostatočne opracované alebo spracované. Pravidlo 62. kapitoly v prílohe II k protokolu 1 nemožno na uvedené výrobky uplatňovať, pretože sa obmedzuje na nepletené alebo neháčkované výrobky. Preto by sa malo doplniť osobitné pravidlo pre pletené alebo háčkované výrobky položky 6212.
- (7) Požadované opracovanie alebo spracovanie výrobkov zatriedených do 41. kapitoly v prílohe II k protokolu 1 sa má doplniť do príslušného stĺpca v uvedenej prílohe.
- (8) Slovo „jednotlivá“ v tretej a štvrtej podmienke požadovaného opracovania alebo spracovania výrobkov zatriedených do 19. kapitoly v prílohe II k protokolu 1 by sa mohlo vykladať odlišne, pokiaľ ide o obsah materiálov 4. kapitoly a obsah cukru. Na objasnenie pravidla sa slovo „jednotlivá“ má v oboch prípadoch vypustiť.
- (9) Odkaz na tolerancie pre textilné výrobky zatriedené do 62. kapitoly v prílohe II k protokolu 1 by sa mal vložiť do rôznych alternatívnych pravidiel stĺpca týkajúceho sa požadovaného opracovania alebo spracovania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 186, 12.6.2020, s. 3.

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2020/753 z 30. marca 2020 o uzavretí Dohody o voľnom obchode medzi Európskou úniou a Vietnamskou socialistickou republikou (Ú. v. EÚ L 186, 12.6.2020, s. 1).

- (10) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má v mene Únie zaujať vo Výbore pre clá a Výbore pre obchod, keďže rozhodnutie Výboru pre obchod bude pre Úniu záväzná.
- (11) Pozícia Únie vo Výbore pre clá a Výbore pre obchod by preto mala byť založená na pripojenom návrhu rozhodnutia,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má v mene Únie zaujať vo Výbore pre clá a Výbore pre obchod, je založená na návrhu rozhodnutia Výboru pre obchod pripojenom k tomuto rozhodnutiu.

Menšie technické úpravy návrhu rozhodnutia môžu schváliť zástupcovia Únie vo Výbore pre clá a Výbore pre obchod bez ďalšieho rozhodnutia Rady.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxemburgu 25. apríla 2023

Za Radu
predseda
P. KULLGREN

NÁVRH

ROZHODNUTIE VÝBORU PRE OBCHOD č. .../...

Z ...,

ktorým sa mení príloha II k Protokolu 1 o vymedzení pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce

VÝBOR PRE OBCHOD,

so zreteľom na Dohodu o voľnom obchode medzi Európskou úniou a Vietnamskou socialistickou republikou, a najmä na článok 36 ods. 1 protokolu 1 k dohode a článok 17.1 ods. 3 písm. c) dohody,

keďže:

- (1) V článku 36 ods. 1 Protokolu 1 k Dohode o voľnom obchode medzi Európskou úniou a Vietnamskou socialistickou republikou (ďalej len „dohoda“) sa stanovuje, že Výbor pre clá môže preskúmať ustanovenia protokolu 1 a predložiť návrh rozhodnutia na zmenu protokolu 1, ktorý má prijať Výbor pre obchod.
- (2) V článku 17.4 ods. 1 dohody sa stanovuje, že Výbor pre obchod môže prijímať záväzné rozhodnutia v prípadoch stanovených v dohode.
- (3) V nomenklatúre, ktorá sa riadi Dohovorom o harmonizovanom systéme opisu a číselného označovania tovaru (ďalej len „HS“), boli 1. januára 2017 a 1. januára 2022 zavedené zmeny. Zmluvné strany dohody sa dohodli na zmene prílohy II k protokolu 1 obsahujúcej zoznam požadovaného opracovania alebo spracovania s cieľom zohľadniť zmeny HS.
- (4) V prílohe II k protokolu 1 nie je stanovená žiadna podmienka na to, aby sa pletené alebo háčkové výrobky položky 6212 považovali za dostatočne opracované alebo spracované. Pravidlo 62. kapitoly v prílohe II k protokolu 1 nemožno na uvedené výrobky uplatňovať, pretože sa obmedzuje na nepletené alebo neháčkové výrobky. Preto by sa malo doplniť osobitné pravidlo pre pletené alebo háčkové výrobky položky 6212.
- (5) Požadované opracovanie alebo spracovanie výrobkov zatriedených do 41. kapitoly v prílohe II k protokolu 1 sa má doplniť do príslušného stĺpca uvedenej prílohy.
- (6) Slovo „jednotlivá“ v tretej a štvrtej podmienke požadovaného opracovania alebo spracovania výrobkov zatriedených do 19. kapitoly v prílohe II k protokolu 1 by sa mohlo vykladať odlišne, pokiaľ ide o obsah materiálov 4. kapitoly a obsah cukru. Na objasnenie pravidla sa slovo „jednotlivá“ má v oboch prípadoch vypustiť.
- (7) Odkaz na tolerancie pre textilné výrobky zatriedené do 62. kapitoly v prílohe II k protokolu 1 by sa mal vložiť do rôznych alternatívnych pravidiel stĺpca týkajúceho sa podmienok požadovaného opracovania alebo spracovania.
- (8) Príloha II k protokolu 1 k dohode by sa preto mala zmeniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha II k protokolu 1 k dohode sa mení tak, ako sa stanovuje v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. januára 2024.

Vyhotovené dvoch pôvodných vyhotoveniach v anglickom, bulharskom, českom, dánskom, estónskom, fínskom, francúzskom, gréckom, holandskom, chorvátskom, litovskom, lotyšskom, maďarskom, maltskom, nemeckom, poľskom, portugalskom, rumunskom, slovenskom, slovinskom, španielskom, švédskom, talianskom a vietnamskom jazyku, pričom každé znenie je rovnako autentické.

V Bruseli a Hanoji ...

*Za Výbor pre obchod
spolupredsedia/spolupredsedníčky*

PRÍLOHA

Príloha II k protokolu 1 sa mení takto:

1. v riadku týkajúcom sa položky „0305“ sa text v stĺpci „Opis tovaru“ nahrádza takto:

„Ryby sušené, solené alebo v slanom náleve; údené ryby, tiež varené pred údením alebo počas údenia;“;

2. v riadku týkajúcom sa položky „ex 0306“ sa text v stĺpci „Opis tovaru“ nahrádza takto:

„Kôrovce, tiež s pancierom, sušené, solené alebo v slanom náleve; údené kôrovce, tiež s pancierom, tiež varené pred údením alebo počas údenia; kôrovce, s pancierom, varené vo vode alebo v pare, tiež chladené, mrazené, sušené, solené alebo v slanom náleve;“;

3. v riadku týkajúcom sa položky „ex 0307“ sa text v stĺpci „Opis tovaru“ nahrádza takto:

„Mäkkýše, tiež s lastúrami alebo ulitami, sušené, solené alebo v slanom náleve; údené mäkkýše, tiež s lastúrami alebo ulitami, tiež varené pred údením alebo počas údenia;“;

4. v riadku týkajúcom sa položky „ex 0308“ sa text v stĺpci „Opis tovaru“ nahrádza takto:

„Vodné bezstavovce iné ako kôrovce a mäkkýše, sušené, solené alebo v slanom náleve; údené vodné bezstavovce iné ako kôrovce a mäkkýše, tiež varené pred údením alebo počas údenia a“;

5. medzi riadok týkajúci sa položky „ex 0308“ a riadok týkajúci sa položky „ex 4. kapitola“ sa vkladá tento riadok:

„0309	Múčky, prášky a pelety z rýb, kôrovcov, mäkkýšov a ostatných vodných bezstavovcov, vhodné na ľudskú konzumáciu	Výroba, pri ktorej všetky použité materiály 3. kapitoly 3 sú úplne získané.“;
-------	--	---

6. v riadku týkajúcom sa položky „ex 15. kapitola“ sa text v stĺpci „Opis tovaru“ nahrádza takto:

„Živočíšne, rastlinné alebo mikrobiálne tuky a oleje a produkty ich štiepenia; upravené jedlé tuky; živočíšne alebo rastlinné vosky; okrem:“;

7. v riadku týkajúcom sa položky „1516 a 1517“ sa text v stĺpci „Opis tovaru“ nahrádza takto:

„živočíšne, rastlinné alebo mikrobiálne tuky a oleje a ich frakcie, čiastočne alebo úplne hydrogenované, interesterifikované, reesterifikované alebo elaidinizované, tiež rafinované, ale ďalej neupravené;

margarín; jedlé zmesi alebo prípravky zo živočíšnych, rastlinných alebo mikrobiálnych tukov alebo olejov alebo frakcií rôznych tukov alebo olejov tejto kapitoly, iné ako jedlé tuky a oleje alebo ich frakcie položky 1516 a“;

8. v riadku týkajúcom sa položky „16. kapitola“ sa text v stĺpci „Opis tovaru“ nahrádza takto:

„Prípravky z mäsa, rýb, kôrovcov, mäkkýšov alebo ostatných vodných bezstavovcov alebo hmyzu.“;

9. v riadku týkajúcom sa položky „19. kapitola“ sa text v stĺpci „Požadované operácie opracovania alebo spracovania“ nahrádza takto:

„Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej:

— hmotnosť použitých materiálov 2., 3. a 16. kapitoly nepresahuje 20 % hmotnosti hotového výrobku;

- hmotnosť použitých materiálov položiek 1006 a 1101 až 1108 nepresahuje 20 % hmotnosti hotového výrobku;
- hmotnosť použitých materiálov 4. kapitoly nepresahuje 20 % hmotnosti hotového výrobku;
- hmotnosť použitého cukru nepresahuje 40 % hmotnosti hotových výrobkov a
- celková kombinovaná hmotnosť použitého cukru a použitých materiálov 4. kapitoly nepresahuje 50 % hmotnosti hotového výrobku.“;

10. v riadku týkajúcom sa položky „ex 24. kapitola“ sa text v stĺpci „Opis výrobku“ nahrádza takto:

„Tabak a vyrobené náhradky tabaku; produkty, tiež obsahujúce nikotín, určené na inhaláciu bez horenia; ostatné výrobky obsahujúce nikotín určené na príjem nikotínu ľudským telom; okrem:“;

11. v riadku týkajúcom sa položky „2401“ sa text v stĺpci „Opis výrobku“ nahrádza takto:

„nespracovaný tabak; tabakový odpad“;

12. medzi riadok týkajúci sa položky „ex 2402“ a riadok týkajúci sa položky „ex 25. kapitola“ sa vkladajú tieto riadky:

„2404 12	Výrobky určené na inhaláciu bez horenia, neobsahujúce tabak ani rekonštituovaný tabak, a obsahujúce nikotín;	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky okrem položky daného výrobku. Materiály tej istej položky ako daný výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 20 % ceny výrobku zo závodu, alebo výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu.
ex 2404 19	Kazety jednorazové a kazety na opakované použitie, naplnené, do elektronických cigariet;	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky okrem položky daného výrobku. Materiály tej istej položky ako daný výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 20 % ceny výrobku zo závodu, alebo výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu.
2404 91	Ostatné výrobky ako výrobky určené na inhaláciu bez horenia, na orálne použitie a	„Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej: — jednotlivá hmotnosť použitých materiálov 4. kapitoly nepresahuje 20 % hmotnosti hotového výrobku; — jednotlivá hmotnosť použitého cukru nepresahuje 40 % hmotnosti hotového výrobku a — celková kombinovaná hmotnosť použitého cukru a použitých materiálov 4. kapitoly nepresahuje 50 % hmotnosti hotového výrobku.

2404 92, 2404 99	Ostatné výrobky ako výrobky určené na inhaláciu bez horenia, na transdermálne použitie a na iné ako orálne použitie.	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky okrem položky daného výrobku. Materiály tej istej položky ako daný výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 20 % ceny výrobku zo závodu, alebo výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu“;
---------------------	--	--

13. medzi riadok týkajúci sa položky „ex 38. kapitola“ a riadok týkajúci sa položky „3824 60“ sa vkladajú tieto riadky:

„ex 3816	Dolomitové ubíjacie zmesi	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, alebo výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 70 % ceny výrobku zo závodu.
ex 3822	Testovacie súpravy na diagnostikovanie malárie Imunologické výrobky nezmiešané, ktoré nie sú v odmeraných dávkach alebo vo formách alebo baleniach na predaj v malom Imunologické výrobky zmiešané, ktoré nie sú v odmeraných dávkach alebo vo formách alebo baleniach na predaj v malom Imunologické výrobky, ktoré sú v odmeraných dávkach alebo vo formách alebo baleniach na predaj v malom Reagencie na zisťovanie krvných skupín alebo krvných faktorov	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky.“;

14. v riadku týkajúcom sa položky „ex 41. kapitola“ sa v stĺpci „Požadované operácie opracovania alebo spracovania“ vkladá tento text:

„Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku“;

15. v riadku týkajúcom sa položky „ex 62. kapitola“ sa text v stĺpci „Požadované operácie opracovania alebo spracovania“ nahrádza takto:

„Tkanie s dohotovením (vrátane nastrihania)^{(3), (5)}; alebo

dohotovenie, ktorému predchádza potlač s aspoň dvoma prípravnými alebo dokončovacími operáciami (napr. čistenie, bielenie, mercerovanie, ustáľovanie za tepla, česanie, kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezrážavosti, stála apretúra, dekatovanie, impregnovanie, sceľovanie a uzlíkovanie) za predpokladu, že hodnota použitej nepotlačenej tkaniny nepresahuje 47,5 % ceny výrobku zo závodu^{(3), (5)}“;

16. medzi riadok týkajúci sa položiek „ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 a ex 6211“ a riadok týkajúci sa položiek „ex 6210 a ex 6216“ sa vkladajú tieto riadky:

„ex 6212	Podprsenky, podväzkové pásy, korzety, plecnice, podväzky a podobné výrobky a ich časti, pletené alebo háčkované	
----------	---	--

	— získané zošitím alebo iným spojením dvoch alebo viacerých kusov pletenej alebo háčkovanej textílie, ktorá je buď nastrihaná do tvaru, alebo bola získaná priamo v tvare	Pletenie s dohotovením (vrátane nastrihania) ⁽⁷⁾ ⁽¹⁰⁾
	— Ostatné	Spriadanie prírodných a/alebo chemických strižných vlákien alebo extrúzia priadze z chemických vlákien, v každom prípade spolu s pletením (výrobky pletené do tvaru) alebo Farbenie priadze z prírodných vlákien spolu s pletením (výrobky pletené do tvaru) ⁽¹⁰⁾ “;

17. v riadku týkajúcom sa položky „6306“ sa text v stĺpci „Opis tovaru“ nahrádza takto:

„Nepremokavé plachty, ochranné a tieniace plachty; stany (vrátane dočasných prístreškov a podobných výrobkov); plachty na lode a člny, plachty na dosky na plachtenie na vode alebo na súši; kempingový tovar“;

18. v riadku týkajúcom sa položky „7019“ sa text v stĺpci „Opis tovaru“ nahrádza takto:

„sklenené vlákna (vrátane sklenenej vlny) a výrobky z nich (napríklad priadza, pramene, tkaniny)“;

19. v riadku týkajúcom sa položky „8539“ sa text v stĺpci „Opis tovaru“ nahrádza takto:

„elektrické žiarovky alebo výbojky, vrátane žiaroviek do svetlometov (zapečatené svetlomety) a ultrafialové alebo infračervené žiarovky; oblúkovky; svetelné zdroje s diódami vyžarujúcimi svetlo (LED)“;

20. v riadku týkajúcom sa položky „8547“ sa text v stĺpci „Opis tovaru“ nahrádza takto:

„izolačné časti a súčasti na elektrické stroje, prístroje alebo zariadenia, vyrobené úplne z izolačných materiálov alebo len s jednoduchými, do materiálu vlisovanými drobnými kovovými súčastami (napríklad s objímkami so závitom), slúžiacimi výlučne na pripevňovanie, iné ako izolátory položky 8546 ; elektrické rozvodné rúrky a ich spojky, zo základného kovu s vnútorným izolačným materiálom“;

21. v riadku týkajúcom sa položky „8548“ sa text v stĺpci „Opis tovaru“ nahrádza takto:

„elektrické časti a súčasti strojov alebo prístrojov, v tejto kapitole inde nešpecifikované ani nezahrnuté a“;

22. medzi riadok týkajúci sa položky „8548“ a riadok týkajúci sa položky „86. kapitola“ sa vkladá tento riadok:

„8549	elektrický a elektronický odpad a zvyšky.	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu.“;
-------	---	---

23. medzi riadok týkajúci sa položky „9002“ a riadok týkajúci sa položky „91. kapitola“ sa vkladá tento riadok:

„ex 9021	Materiály pre ortopedické pomôcky alebo pomôcky na liečenie zlomenín a pre zubolekárске príslušenstvo: — Klince, cvočky, pripínáčky, spony vlnité aj skosené, svorky, sponky (okrem výrobkov položky 8305) a podobné výrobky, zo železa alebo ocele, tiež s hlavičkou z ostatného materiálu, okrem výrobkov s hlavičkami z medi — Výrobky so závitmi a výrobky bez závitov zo železa alebo z ocele, okrem vrtúl do podvalov, skrutiek do dreva, hákov so závitom a krúžkov so závitom, pružných podložiek a ostatných poistných podložiek, nitov	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky okrem položky daného výrobku.
	— Titán a výrobky z neho, vrátane odpadu a šrotu	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky.“;

a

24. v riadku týkajúcom sa položky „94. kapitola“ sa text v stĺpci „Opis tovaru“ nahrádza takto:

„Nábytok; posteľoviny, matrace, matracové podložky, vankúše a podobné vypchaté potreby; svietidlá a osvetľovacie zariadenia inde nešpecifikované ani nezahrnuté; svetelné reklamy, svetelné znaky a značky, svetelné oznamovacie tabule a podobné výrobky; montované stavby.“